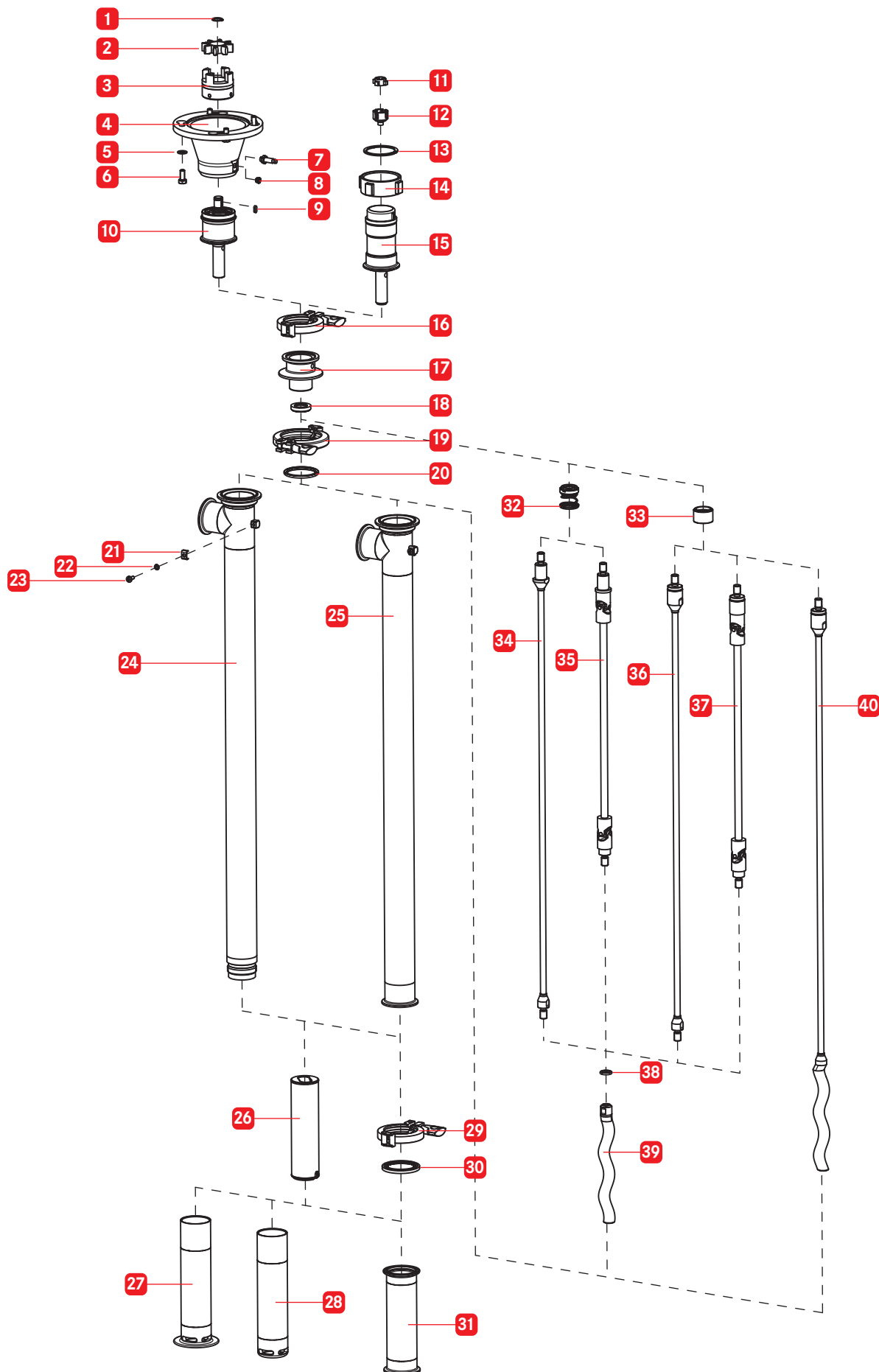


Ersatzteilliste VISCOPOWER F 570 / F 580

Spare parts list

Liste de pièces de rechange



ETL 10-005 80 065_02/0525

Typcode Aufbau / Type code structure / Structure du code de type

Position	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Typcode type code code de type	F 570	-	-	51	400	FKMo	EPDM	CP	TS	R17	EPDM	FX	-
	F 580	Food	Ex	53	700	EPDMc	FKM	SP	CS	R33	FKM	G7L	RC
	-	3A	-		1000	FKMc	FFKM	ISP	-	R52	NBR	G16	-
	-	-	-		1200	FFKM	NBR	-	-	R83	PTFE	G16L	-
	-	-	-		1500	-	-	-	-	-	-	-	-

Position	Bedeutung Meaning Signification	Typcode Type code Code de type	Erklärung Explanation Explication
1	Typ Type	F 570 F 580	Getriebeausführung / Gearbox version / Modèle d'engrenage Motorflanschausführung / Motor flange version / Version à bride du moteur
2	Anwendung Application (Hygiene/FOOD Zertifikate) Hygiene/FOOD certificates (Certification sanitaire/Food)	n.a.	Industrie / Industry / Industrie
		FOOD	konform / compliant with / conforme à EG/EC/CE 1935/2004 & FDA CFR 21
		3A	Spezielle 3-A Zulassung konform special 3-A approval compliant with EG/EC/CE 1935/2004 & FDA CFR 21 Homologation spéciale 3-A conforme à
3	Verhütung von Explosionen Explosion prevention Prévention des explosions	n.a.	kein Schutz / no protection / pas de protection
		Ex	Mit Ex-Zulassung / with ex-approval / avec homologation Ex
4	Durchmesser Diameter Diamètre	51	[mm]
		53	
5	Eintauchtiefe Pumpenrohr Immersion depth Longueur	400	[mm]
		700	
		1000	
		1200	
		1500	
6	Gleitringdichtung Mechanical seal Garniture mécanique	FKMo	Gleitringdichtung offen / mechanical seal open / garn. méc. ouverte FKM
		FKMc	Gleitringdichtung geschlossen / mechanical seal closed / garn. méc. fermée FKM
		FFKM	Gleitringdichtung geschlossen / mechanical seal closed / garn. méc. fermée FFKM
		EPDMc	Gleitringdichtung geschlossen / mechanical seal closed / garn. méc. fermée EPDM
7	Dichtung (O-Ringe) Seal (O-rings) Joint (Joints toriques)	FKM	Material / matériau FKM
		FFKM	Material / matériau FKM
		EPDM	Material / matériau EPDM
		NBR	Material / matériau NBR
8	Saugstutzen Suction nozzle Raccord d'aspiration	CP	Clampverbindung / Clamp connection / Raccord Clamp
		SP	Standard-Ansaugschutz / Standard suction protection / Protection d'aspiration standard
		ISP	Inliner-Ansaugschutz / Inliner suction protection / Protection d'aspiration inliner
9	Welle / Shaft / Arbre	TS	Torsionswelle / Torsion shaft / Arbre de torsion
		CS	Gelenkwelle / Joint shaft / Arbre à cardan
10	Rotor- und Statorgeometrie Rotor- und Statorgeometrie Géométrie du rotor et stator	R17	R17
		R33	R33
		R52	R52
		R83	R83
11	Stator Werkstoff Material stator Matériau stator	NBR	NBR hell / light / clair
		FKM	FKM
		EPDM	EPDM
		PTFE	PTFE
12	Motorschnittstelle Motor interface Interface moteur	FX	Motorflansch / Motor flange / Bride du moteur
		G7L	i=7 Getriebe Verdrehsicherung / Gearbox anti-rot. device / Engrenage avec disp. anti-rot.
		G16	i=16 Getriebe / Gearbox / Engrenage
		G16L	i=16 Getriebe Verdrehsicherung / Gearbox anti-rot. device / Engrenage avec disp. anti-rot.
13	Drehzahlgeber Speed sensor Capteur de vitesse	n.a.	ohne Drehzahlgeber / without speed sensor / sans capteur de vitesse
		RC	Drehzahlgeber / Speed sensor / Capteur de vitesse

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
1	–	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1	F 580	11-000 00 175
2	–	Kupplungseinsatz	Coupling insert	Pièce d'accouple- ment	1	F 580	10-620 14 004
3	2	Kupplung kpl.	Coupling cpl.	Accouplement cpl	1 13	F 580 n.a.	11-000 00 092
		Kupplung kpl. mit Magneten	Coupling cpl. with solenoids	Accouplement cpl. avec aimants	1 13	F 580 RC	11-000 00 095
4	1, 5, 6, 9, 10, 16, 17, 19	Motorflansch für Asynchronmotor	Motor flange for asynchronous motor	Flasque de moteur pour moteur asynchrone	1	F 580	11-000 00 003
5	–	Scheibe	Washer	Rondelle	1	F 580	11-000 00 173
6	–	Sechskantschraube	Hexagon cap screw	Vis hexagonale	1	F 580	11-000 00 219
7	–	Impulsgeber	Impulse generator	Emetteur d'impulsions	1 13	F 580 RC	11-000 00 097
8	–	Verschlussschraube	Screw plug	Vis d'arrêt	1 13	F 580 n.a.	11-000 00 098
9	–	Passfeder	Adjusting spring	Ressort d'ajustage	1	F 580	11-000 00 174
10	–	Lagerung kpl.	Bearing cpl.	Palier cpl.	1	F 580	11-000 00 004
11	–	Kupplungsstern	Coupling star	Etoile d'accouplement	1	F 570	10-410 14 028
12	–	Kupplungskäfig	Coupling cage	Cage d'accouplement	1	F 570	10-420 51 275
13	–	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1	F 570	10-918 80 002
14	–	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-raccord	1	F 570	10-907 90 011
15	11, 12, 13, 14	Planetengetriebe einstufig	Planetary gear single-stage	Réducteur planétaire mono-étage	12	G7L	11-000 00 220
		Planetengetriebe zweistufig	Planetary gear double-stage	Réducteur planétaire à deux étages	12	G16	11-000 00 221
		Planetengetriebe, zweistufig mit Verdrehsicherung	Planetary gear double stage, anti-rotation device	Réducteur planétaire à deux étages, dispositif anti-rotation	12	G16L	11-000 00 222
15	11, 12, 13, 14, 16, 17, 19	Planetengetriebe einstufig mit Flansch	Planetary gear single-stage, incl. flange	Réducteur planétaire mono-étage, anti- rotation, bride incl.	12	G7L	11-000 00 013
		Planetengetriebe zweistufig mit Flansch	Planetary gear double stage, incl. flange	Réducteur planétaire à deux-étages, bride incl.	12	G16	11-000 00 014
		Planetengetriebe zwei- stufig mit Verdrehsicherung mit Flansch	Planetary gear double stage, anti-ro- tation dev. incl. flange	Réducteur planétaire à deux-étages av. disp. anti-rot., bride incl.	12	G16L	11-000 00 015
16	–	Gelenkklemme	Hinged clamp	Collier pour raccordement		Alle/ All/Tous	10-550 24 376
17	–	Flansch mit Dichtungsträger	Flange with seal carrier	Flasque avec support de joint		Alle/ All/Tous	11-000 00 016
18	Teil von 32 und 33 part of 32 and 33 partie de 32 et 33	–	–	–			–
19	–	Gelenkklemme	Hinged clamp	Collier pour raccord		Alle/ All/Tous	11-000 00 176
20	–	O-Ring NBR schwarz	O-ring, NBR black	Joint torique, NBR noir	7	NBR	11-000 00 080
		O-Ring FKM grün	O-ring, FKM green	Joint torique, FKM vert	7	FKM	11-000 00 081
		O-Ring, FFKM schwarz	O-ring, FFKM black	Joint torique, FFKM noir	7	FFKM	11-000 00 082
		O-Ring, EPDM schwarz	O-ring, EPDM black	Joint torique, EPDM noir	7	EPDM	11-000 00 387
21	–	Blech für Potentialausgleich	Sheet for equipoten- tial bonding	Tôle pour compensa- tion de potentiel	3	Ex	10-90 974 000
22	–	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	3	Ex	10-909 75 002
23	–	Linsensenkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	3	Ex	10-900 74 005

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Pumpenrohr mit Gewindestutzen	Pump tube with threaded socket	Tube de pompe avec raccord fileté			
24	-	Ø 51 mm, 1 000 mm			2 3 4 5 8	n.a./Food n.a. 51 1000 SP / ISP	11-000 00 555
		Ø 51 mm, 1 200 mm			2 3 4 5 8	n.a./Food n.a. 51 1000 SP / ISP	11-000 00 556
		Ø 53 mm, 700 mm			2 3 4 5 8	n.a./Food n.a. 53 700 SP / ISP	11-000 00 059
		Ø 53 mm, 1 000 mm			2 3 4 5 8	n.a./Food n.a. 53 1000 SP / ISP	11-000 00 060
		Ø 53 mm, 1 200 mm			2 3 4 5 8	n.a./Food n.a. 53 1200 SP / ISP	11-000 00 061
		Ø 53 mm, 1 500 mm			2 3 4 5 8	n.a./Food n.a. 53 1500 SP / ISP	11-000 00 062
	21, 22, 23	Ø 51 mm, 1 000 mm ATEX			3 4 5 8	Ex 51 1000 SP / ISP	11-000 00 568
		Ø 51 mm, 1 200 mm ATEX			3 4 5 8	Ex 51 1200 SP / ISP	11-000 00 569
		Ø 53 mm, 700 mm ATEX			2 3 4 5 8	n.a./Food Ex 53 700 SP / ISP	11-000 00 073
		Ø 53 mm, 1 000 mm ATEX			2 3 4 5 8	n.a. Ex 53 1000 SP / ISP	11-000 00 074
		Ø 53 mm, 1 200 mm ATEX			2 3 4 5 8	n.a. Ex 53 1200 SP / ISP	11-000 00 075
		Ø 53 mm, 1 500 mm ATEX			2 3 4 5 8	n.a. Ex 53 1500 SP / ISP	11-000 00 076
	-	Ø 53 mm, 1 000 mm 3-A			2 4 5 8	3-A 53 1000 SP/ISP	11-000 00 077
		Ø 53 mm, 1 200 mm 3-A			2 4 5 8	3-A 53 1200 SP/ISP	11-000 00 078

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Pumpenrohr mit Klemmstutzen	Pump tube with clamping socket	Tube de pompe avec manchon de serrage			
25	-	Ø 53 mm, 400 mm			2 3 4 5 8	n.a./Food n.a. 53 400 CP	11-000 00 056
		Ø 53 mm, 1 000 mm			2 3 4 5 8	n.a./Food n.a. 53 1000 CP	11-000 00 057
		Ø 53 mm, 1 200 mm			2 3 4 5 8	n.a./Food n.a. 53 1200 CP	11-000 00 058
	21, 22, 23	Ø 53 mm, 400 mm ATEX			3 4 5 8	Ex 53 400 CP	11-000 00 070
		Ø 53 mm, 1 000 mm ATEX			3 4 5 8	Ex 53 1000 CP	11-000 00 071
		Ø 53 mm, 1 200 mm ATEX			3 4 5 8	Ex 53 1200 CP	11-000 00 072
	-	Ø 53 mm, 1 000 mm 3-A			2 4 5 8	3A 53 1000 CP	11-000 00 539
		Ø 53 mm, 1 200 mm 3-A			2 4 5 8	3A 53 1200 CP	11-000 00 540

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Stator	Stator	Stator			
26	-		Ø 51 mm, R33 PTFE, FOOD, FDA		3 4 10 11	n.a. 51 R33 PTFE	11-000 00 561
			Ø 51 mm, R33 PTFE EX, FOOD, FDA		3 4 10 11	Ex 51 R33 PTFE	11-000 00 570
			Ø 53 mm, R17 NBR, FOOD, FDA		4 10 11	53 R17 NBR	11-000 00 031
			Ø 53 mm, R17 FKM		4 10 11	53 R17 FKM	11-000 00 032
			Ø 53 mm, R17 PTFE, FOOD, FDA		3 4 10 11	n.a. 53 R17 PTFE	11-000 00 033
			Ø 53 mm, R17 PTFE Ex, FOOD, FDA		3 4 10 11	Ex 53 R17 PTFE	11-000 00 034
			Ø 53 mm, R33 NBR FOOD, FDA		4 10 11	53 R33 NBR	11-000 00 035
			Ø 53 mm, R33 FKM		4 10 11	53 R33 FKM	11-000 00 036
			Ø 53 mm, R33 PTFE FOOD, FDA		3 4 10 11	n.a. 53 R33 PTFE	11-000 00 037
			Ø 53 mm, R33 PTFE Ex, FOOD, FDA		3 4 10 11	Ex 53 R33 PTFE	11-000 00 038
			Ø 53 mm, R52 NBR FOOD, FDA		4 10 11	53 R52 NBR	11-000 00 039
			Ø 53 mm, R52 EDPM FOOD, FDA		4 10 11	53 R52 EPDM	11-000 00 386
			Ø 53 mm, R52 FKM		4 10 11	53 R52 FKM	11-000 00 040
			Ø 53 mm, R52 PTFE FOOD, FDA		3 4 10 11	n.a. 53 R52 PTFE	11-000 00 041
			Ø 53 mm, R52 PTFE Ex, FOOD, FDA		3 4 10 11	Ex 53 R52 PTFE	11-000 00 042
			Ø 53 mm, R83 NBR FOOD, FDA		4 10 11	53 R83 NBR	11-000 00 043
			Ø 53 mm, R83 FKM		4 10 11	53 R83 FKM	11-000 00 044

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Statorgehäuse	Stator housing	Carter de stator			
27	-	Ø 53, mit Inliner-Ansaugschutz	Ø 53, with inliner suction protection	Ø 53, avec protection d'asp. d'inliner	2 4 8	n.a./Food 53 ISP	11-000 00 147
		Ø 53, mit Inliner-Ansaugschutz 3-A	Ø 53, with inliner suction protection 3-A	Ø 53, avec protection d'asp. d'inliner 3-A	2 4 8	3A 53 ISP	11-000 00 148
28	-	Ø 51, mit Standard-ansaugenschutz	Ø 51, with standard suction protection	Ø 51, avec protection d'aspiration standard	3 4 8	n.a./Ex 51 SP	11-000 00 560
		Ø 53, mit Standard-ansaugenschutz	Ø 53, with standard suction protection	Ø 53, avec protection d'aspiration standard	2 4 8	n.a./Food 53 SP	11-000 00 145
		Ø 53, mit Standard-ansaugenschutz 3-A	Ø 53, with standard suction protection 3-A	Ø 53, avec protection d'aspiration standard 3-A	2 4 8	3A 53 SP	11-000 00 146
29	-	Gelenkklemme	Hinged clamp	Collier pour raccordement	8	CP	10-550 24 376
30	-	Dichtung FKM	Seal FKM	Joint FKM	7 8	FKM/NBR CP	10-925 89 023
		Dichtung PTFE/FKM	Seal PTFE/FKM	Joint PTFE/FKM	7 8	EPDM/ FFKM CP	10-925 89 067
31	29	Ø 53, mit Klemmstutzen	Ø 53, with clamping	Ø 53, avec manchon	2 4 8	n.a./Food 53 CP	11-000 00 392
		Ø 53, mit Klemmstutzen	Ø 53, with clamping	Ø 53, avec manchon	2 4 8	3A 53 CP	11-000 00 542

Position	Inklusive Positionen Included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Gleitringdichtung	Mechanical seal	Garniture mécanique			
32	18	FKM, offen	FKM, open	FKM, ouverte	6	FKMo	11-000 00 100
33	18	FKM, geschlossen, FOOD, FDA	FKM, closed, FOOD, FDA	FKM, fermée, FOOD, FDA	2 6	n.a./Food FKMc	11-000 00 101
		FKM, geschlossen 3-A	FKM, closed, 3-A	FKM, fermée, 3-A	2 6	3A FKMc	11-000 00 376
		EPDM, geschlossen, FOOD, FDA	EPDM, closed, FOOD, FDA	EPDM, fermée, FOOD, FDA	6	EPDMc	11-000 00 385
		FFKM, geschlossen	FFKM, closed	FFKM, fermée	2 6	n.a. FFKMc	11-000 00 102
		FFKM, geschlossen, FOOD, FDA	FFKM, closed, FOOD, FDA	FFKM, fermée, FOOD, FDA	2 6	Food FFKMc	11-000 00 103

Position	Inklusive Positionen Included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Pumpenwelle	Pump shaft	Arbre de pompe			
34	-	Torsion 700 mm offene GLRD	Torsion, 700 mm, open mech. seal	Torsion, 700 mm, garn. méc. ouverte	5 6 9	700 FKMo TS	11-000 00 127
		Torsion 1 000 mm offene GLRD	Torsion, 1 000 mm, open mech. seal	Torsion, 1 000 mm, garn. méc. ouverte	5 6	1000 FKMo	11-000 00 128
		Torsion 1 200 mm offene GLRD	Torsion, 1 200 mm, open mech. seal	Torsion, 1 200 mm, garn. méc. ouverte	5 6	1200 FKMo	11-000 00 129
		Torsion 1 500 mm offene GLRD	Torsion, 1 500 mm, open mech. seal	Torsion, 1 500 mm, garn. méc. ouverte	5 6	1500 FKMo	11-000 00 130
35	-	Gelenk 400 mm offene GLRD	Joint, 400 mm, open mech. seal	Joint, 400 mm, garn. méc. ouverte	5 6	400 FKMo	11-000 00 123
		Gelenk 700 mm offene GLRD	Joint, 700 mm, open mech. seal	Joint, 700 mm, garn. méc. ouverte	5 6 9	700 FKMo CS	11-000 00 124
36	-	Torsion 700 mm geschl. GLRD	Torsion, 700 mm, closed mech. seal	Torsion, 700 mm, garn. méc. fermée	5 6 9	700 FKMc/ FFKMc TS	11-000 00 131
		Torsion 1 000 mm geschl. GLRD	Torsion, 1 000 mm, closed mech. seal	Torsion, 1 000 mm, garn. méc. fermée	2 5 6	n.a./Food 1000 FKMc/ FFKMc	11-000 00 132
		Torsion 1 200 mm geschl. GLRD	Torsion, 1 200 mm, closed mech. seal	Torsion, 1 200 mm, garn. méc. fermée	2 5 6	n.a./Food 1200 FKMc/ FFKMc	11-000 00 133
		Torsion 1 500 mm geschl. GLRD	Torsion, 1 500 mm, closed mech. seal	Torsion, 1 500 mm, garn. méc. fermée	5 6	1500 FKMc / FFKMc	11-000 00 134
37	-	Gelenk 400 mm geschl. GLRD	Joint, 400 mm, closed mech. seal	Joint, 400 mm, garn. méc. fermée	5 6	400 FKMc / FFKMc	11-000 00 125
		Gelenk 700 mm geschl. GLRD	Joint, 700 mm, closed mech. seal	Joint, 700 mm, garn. méc. fermée	5 6 9	700 FKMc / FFKMc CS	11-000 00 126

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		O-Ring	O-ring	Joint torique			
38	-	O-Ring, NBR schwarz	O-ring, NBR black	Joint torique, NBR noir	2 7	n.a. NBR	11-000 00 084
		O-Ring, FKM grün	O-ring, FKM green	Joint torique, FKM vert	2 7	n.a./Food FKM	11-000 00 085
		O-Ring, FFKM schwarz	O-ring, FFKM black	Joint torique, FFKM noir	2 7	n.a./Food FFKM	11-000 00 086
		O-Ring, EPDM schwarz	O-ring, EPDM black	Joint torique, EPDM noir	2 7	n.a./Food EPDM	11-000 00 388

Position	Inklusive Positionen included positions positions inclues	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Rotor	Rotor	Turbine			
39	-		R17		2 3 10	n.a./Food n.a. R17	11-000 00 020
			R17, Ex		2 3 10	n.a./Food Ex R17	11-000 00 021
			R33		2 3 10	n.a./Food n.a. R33	11-000 00 022
			R33, Ex		2 3 10	n.a./Food Ex R33	11-000 00 024
			R52		2 3 10	n.a./Food n.a. R52	11-000 00 025
			R52, Ex		2 3 10	n.a./Food Ex R52	11-000 00 027
			R83		2 3 10	n.a./Food n.a. R83	11-000 00 028

Position	Inklusive Positionen included positions positions inclues	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Pumpenwelle mit Rotor 3-A	Pump shaft with rotor 3-A	Arbre de pompe avec turbine 3-A			
40	-		3-A 1000 mm R33		2 5 10	3A 1000 R33	11-000 00136
			3-A 1000 mm R52		2 5 10	3A 1000 R52	11-000 00137
			3-A 1200 mm R33		2 5 10	3A 1200 R33	11-000 00138
			3-A 1200 mm R52		2 5 10	3A 1200 R52	11-000 00139